



REPUBLIKA HRVATSKA
DRŽAVNA KOMISIJA ZA KONTROLU
POSTUPAKA JAVNE NABAVE
Zagreb, Koturaška 43/IV

KLASA: UP/II-034-02/18-01/796
URBROJ: 354-01/18-10
Zagreb, 26. listopada 2018.

Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave, u vijeću sastavljenom od članova: Nelice Vidić, zamjenice predsjednika te Darie Duždević i Alice Brandt, članica, povodom žalbe žalitelja Industrooprema d.o.o. Zagreb, OIB: 01291306683, zastupanog po opunomoćeniku Elvisu Severu-Korenu, odvjetniku u Zagrebu, na odluku o odabiru u otvorenom postupku javne nabave s ciljem sklapanja okvirnog sporazuma s jednim gospodarskim subjektom na razdoblje od 24 mjeseca, broj objave: 2017/S 0F5-0012120 te ispravci objave broj: 2017/S F14-0018968 i 2018/S F14-0002877, predmeta nabave: monterski alat, naručitelja HEP-Operator distribucijskog sustava d.o.o. Zagreb, OIB: 46830600751, na temelju članka 3. Zakona o Državnoj komisiji za kontrolu postupaka javne nabave („Narodne novine“, broj 18/13., 127/13. i 74/14.) te članka 398. Zakona o javnoj nabavi („Narodne novine“, broj 120/16., dalje u tekstu: ZJN 2016) donosi sljedeće

RJEŠENJE

1. Odbacuje se prijedlog žalitelja Industrooprema d.o.o. Zagreb za određivanje privremene mjere.
2. Poništava se Odluka o odabiru Broj: 400100002/18139/18AS od 7. rujna 2018. godine, u otvorenom postupku javne nabave s ciljem sklapanja okvirnog sporazuma s jednim gospodarskim subjektom na razdoblje od 24 mjeseca, broj objave: 2017/S 0F5-0012120 te ispravci objave broj: 2017/S F14-0018968 i 2018/S F14-0002877, predmeta nabave: monterski alat, naručitelja HEP-Operator distribucijskog sustava d.o.o. Zagreb.
3. Nalaže se naručitelju HEP-Operator distribucijskog sustava d.o.o. Zagreb, da u roku od 8 dana od dana objave rješenja na internetskim stranicama Državne komisije za kontrolu postupaka javne nabave nadoknadi žalitelju troškove žalbenog postupka, u iznosu od 25.781,25 kuna.

Obrazloženje

Naručitelj HEP-Operator distribucijskog sustava d.o.o. Zagreb objavio je dana 19. lipnja 2017. godine u Elektroničkom oglasniku javne nabave poziv na nadmetanje s dokumentacijom o nabavi u otvorenom postupku javne nabave, broj objave: 2017/S 0F5-0012120, predmeta nabave: monterski alat. Kriterij odabira je ekonomski najpovoljnija ponuda, po kriteriju cijene kao jedinog kriterija za odabir. Naručitelj je 14. rujna 2017. te 15. veljače 2018. objavio ispravke obavijesti o nadmetanju, pod brojevima objave 2017/S F14-0018968 te 2018/S F14-0002877.

U predmetnom postupku javne nabave pristigle su tri ponude, koje je naručitelj ocijenio valjanima te je dana 7. rujna 2018. godine donio odluku o odabiru, kojom je odabrao ponudu zajednice ponuditelja Alles d.o.o. Požega i Skib tehno d.o.o. Zagreb.

Na navedenu odluku o odabiru žalbu je dana 19. rujna 2018. godine Državnoj komisiji za kontrolu postupaka javne nabave izjavio te u roku za žalbu naručitelju predao, žalitelj Industrooprema d.o.o. Zagreb, zastupan po opunomoćeniku Elvisu Severu-Korenu, odvjetniku u Zagrebu, sa zahtjevom da se poništi odluka o odabiru te žalitelju naknade troškovi žalbenog postupka. Žalitelj je žalbu uredio podneskom zaprimljenim kod ovog državnog tijela dana 24. rujna 2018. godine.

Uredno pozvan, naručitelj se nije očitovao na žalbu i žalbene navode.

Pozvana da se očituje na žalbene navode, odabrana zajednica ponuditelja u bitnom navodi da je ponudu u cijelosti izradila u skladu s uvjetima i zahtjevima dokumentacije o nabavi te predlaže žalbu odbiti.

Tijekom žalbenog postupka pred ovim državnim tijelom izvedeni su dokazi pregledom i analizom dostavljenog dokaznog materijala, koji se sastoji od dokumentacije o nabavi, zapisnika o javnom otvaranju te pregledu i ocjeni ponuda, odluke o odabiru, ponude odabrane zajednice ponuditelja te ostalih dokaza.

Žalitelj je dana 17. listopada 2018. postavio prijedlog za određivanje privremene mjere, predmet kojega je zabrana naručitelju donošenje odluke o stavljanju van snage i provedba stavljanja van snage odluke o odabiru, kao i donošenje kakve nove odluke te zabrana svakog daljnjeg nastavka postupanja usmjerenog na ukidanje odluke o odabiru od 7. rujna 2018.

U odnosu na prijedlog žalitelja za određivanjem privremene mjere, treba reći da je odredbom članka 424. stavka 1. ZJN 2016 propisano da žalitelj može, uz žalbu koja ne sprječava nastavak postupka javne nabave, nastanak ugovora o javnoj nabavi odnosno nastanak okvirnog sporazuma podnijeti prijedlog za određivanje privremene mjere s ciljem pravodobnog ispravljanja navodnog kršenja Zakona ili sprječavanja nastanka štete. Stavkom 8. tog članka propisano je da će se prijedlog za određivanje privremene mjere podnesen protivno stavku 1. ovoga članka odbaciti. Nadalje, prema odredbi članka 422. stavka 2. ZJN 2016, žalba izjavljena protiv odluke o odabiru sprječava nastanak ugovora o javnoj nabavi odnosno okvirnog sporazuma.

Stoga, s obzirom na to da je žalitelj izjavio žalbu na odluku o odabiru, koja prema navedenim odredbama sprječava nastanak ugovora o javnoj nabavi, dakle ima suspenzivan učinak te da prijedlog za određivanje privremene mjere nije dostavljen uz žalbu, valjalo je navedeni prijedlog odbaciti te je stoga odlučeno kao u točki 1. izreke rješenja.

Žalba je dopuštena, uredna, pravodobna i izjavljena od ovlaštene osobe.

Žalba je osnovana.

Žalitelj navodi da odabrana zajednica ponuditelja nije ponudila robu koja se u ovom postupku javne nabave traži, jer je ponudila proizvode koji nemaju sve karakteristike propisane dokumentacijom o nabavi, odnosno tehničkim specifikacijama. Navodi da su ovi nedostaci ponude odabrane zajednice ponuditelja razvidni iz kataloga koje je zajednica dostavila u svojoj ponudi. Žalitelj navodi da za neke od ponuđenih proizvoda odabrana zajednica ponuditelja nije dokazala da udovoljavaju traženim karakteristikama jer su u ponudi dostavljeni katalogi na stranom jeziku, bez prijevoda na hrvatski, što je bio uvjet dokumentacije o nabavi. Također navodi da je odabrana zajednica ponuditelja propustila dokazati da je ta ponudena roba jednakovrijedna traženoj.

Žalitelj tako navodi da su za stavke 2. i 3. troškovnika ponuđene udarne bušilice koje nemaju mogućnost bušenja betona min. 16 mm, već samo do 13 mm.

Za stavku 18. troškovnika navodi da je nujen usisavač koji ima garanciju samo 12 mjeseci, umjesto traženih 36, što je vidljivo i u izjavi uvoznika tog proizvoda iz ponude.

Nadalje, za stavku 19. troškovnika navodi da je ponujen agregat na benzin, a ne na diesel, što je bio uvjet dokumentacije o nabavi.

Za stavku 20. troškovnika ponujen je kompresor koji ima garanciju samo 12 mjeseci, umjesto traženih 3 godine.

Dalje navodi da su za stavku 24. troškovnika ponuđene električne škare koje imaju silu sječenja 70 kN, a traži se sila od 120 kN.

Za stavku 27. troškovnika odabrana zajednica je ponudila strujna kliješta jakosti do 1000 V, dok je traženje naručitelja bilo 2000 V. Također, katalog nije preveden na hrvatski jezik.

Žalitelj dalje navodi da je odabrana zajednica ponuditelja za proizvode stavaka 28., 38., 39., 40., 41., 52., 53., 54., 55., i 56. troškovnika dostavila kataloge izrađene na stranom jeziku, bez prijevoda na hrvatski jezik, što je bio uvjet dokumentacije o nabavi.

Za el. hidrauličnu prešu, stavka 36. troškovnika, nije priložena valjana izjava o sukladnosti jer javnobilježnička ovjera prijevoda nije potpuna, a sama izjava je datirana 17. svibnja 2013. pa žalitelj smatra da joj je istekao rok valjanosti.

Za stavke troškovnika 57. do 73. ponuđena su svrdla tvrdoće do 1100 N/mm², umjesto traženih 1300 N/mm². Također, ponuđena svrdla su izrađena po normi DIN 1412 C, a ne traženoj.

Navodi da je odabrana zajednica ponuditelja kao proizvođača traženih garnitura u stavci 105. troškovnika navela Ruku, dok prilaže katalog proizvođača Beta. Ujedno, prema troškovniku se traži garnitura s minimalno 54 dijelova alata, a iz priloženog kataloga je razvidno da se radi o garnituri koja sadrži 48 dijelova alata.

Za stavku 112. troškovnika ponuđena su kliješta koja imaju područje primjene od 15-50 mm, a ne 13-50 mm, kako je traženo dokumentacijom o nabavi.

Za stavku 115. troškovnika ponujen je univerzalni nož za skidanje izolacije koji ima mogućnost rezanja debljine izolacije od 0-5 mm, umjesto traženih 0-15 mm.

Žalitelj dalje navodi da odabrana zajednica ponuditelja kao proizvođača nujenog proizvoda za stavku 121. troškovnika navodi EB Safety Tools, dok je iz priloženog kataloga razvidno da je proizvođač Wiha. Stoga nije jasno što je ponuđeno, proizvod kojeg proizvođača. Također, kao proizvođač nujenog proizvoda za stavku 124. troškovnika naveden je EB Safety Tools, dok je iz priloženog kataloga razvidno da je proizvođač Bahco. Stoga nije jasno što je ponuđeno, proizvod kojeg proizvođača.

Nadalje, za stavke troškovnika 139. i 140. ponuđena su kliješta za rezanje kabela koja ne odgovaraju traženim dimenzijama iz troškovnika. Traže se kliješta dimenzija 40 i 55, a ponuđena su kliješta za rezanje 32 i 54. Nadalje, ponuđena kliješta su dimenzije 265 mm, dok je tražena maksimalna dužina 240 mm.

Konačno, za stavku 143. troškovnika ponuđena su kliješta koja imaju opseg rezanja do 63 mm, a traže se ona sa opsegom rezanja do 64 mm.

Ocjenjujući osnovanost žalbenog navoda utvrđeno je da je naručitelj u točki 2.3. dokumentacije o nabavi, "Tehnička specifikacija", propisao da je ponuditelj dužan u svojoj ponudi priložiti dokumente kojima dokazuje sukladnost ponuđene robe sa zahtjevima u pogledu opisa predmeta nabave i troškovnika. Točkom 2.3.2 dokumentacije o nabavi propisano je da ukoliko ponuđena roba i usluge nisu u skladu s navedenim/traženim specifikacijama na koje je Naručitelj uputio, Naručitelj takvu ponudu neće odbiti, ukoliko ponuditelj u svojoj ponudi na zadovoljavajući način Naručitelju, bilo kojim prikladnim sredstvom, dokaže da rješenja koja predlaže na jednakovrijedan način (za stavke troškovnika 34-50) zadovoljavaju zahtjeve određene Troškovnikom. Prikladnim sredstvom može se smatrati tehnička dokumentacija proizvođača ili ispitni izvještaj priznatog tijela. Priznata tijela su ispitni i mjerni laboratoriji te potvrđena i inspeksijska tijela koja zadovoljavaju primjenjive europske norme. Ukoliko ponuditelj

dokumentima traženim u ovoj točki ne dokaže da ponuđena roba zadovoljava zahtjeve u pogledu opisa predmeta nabave i troškovnikom postavljene uvjete, Naručitelj će takvu ponudu odbiti.

Takoder, točkom 4.2.2. a) propisao je da gospodarski subjekt u postupku javne nabave mora dokazati svoju tehničku i stručnu sposobnost na način da dostavi, s obzirom na proizvode koji se moraju isporučiti, katalog s detaljnim prikazom nuđene robe i opisom tehničkih karakteristika s pripadajućim shemama, mjernim skicama i drugim detaljima.

Konačno, točkom 5.6. „Jezik i pismo ponude“, propisano je da ponuda mora biti izrađena na hrvatskom jeziku i latiničnom pismu. Za dijelove ponude koji nisu na hrvatskom jeziku, ponuditelj je obavezan iste dostaviti s prijevodom ovlaštenog sudskog tumača na hrvatski jezik.

Nadalje, izvršen je uvid u troškovnik, točnije specifikacije traženih proizvoda u stavkama troškovnika koje su predmet žalbenog navoda. Naručitelj je opisao proizvode koje nabavlja i njihove tehničke karakteristike, uz napomenu da se može ponuditi jednakovrijedan proizvod, s time da u odnosu na sve osporene stavke, jednakovrijednost nije propisana u stavkama 20., 27., 57. do 73., 112., 115., 139., 140. i 143. Takoder, izvršen je uvid u ponudbeni troškovnik odabrane zajednice ponuditelja i dostavljene kataloge ponuđenih proizvoda koji su predmet spora.

U svezi s navedenim, utvrđeno je da su točne činjenice iz žalbenih navoda, kako one koje se tiču traženja naručitelja iz dokumentacije o nabavi vezano za karakteristike proizvoda koje nabavlja, tako i one koje se tiču karakteristika ponuđenih proizvoda, razvidnih iz dokumenata dostavljenih u odabranoj ponudi. Točne su i činjenice o nedostatku prijevoda dokumenata na hrvatski jezik, koji su u ponudi dostavljeni na stranom jeziku.

Stoga, uzimajući u obzir utvrđene činjenice, kao i da je naručitelj tijekom žalbenog postupka propustio postupiti po pravilima o teretu dokazivanja iz članka 403. stavka 3. ZJN 2016, odnosno dokazati postojanje činjenica i okolnosti na temelju kojih je ponudu odabrane zajednice ponuditelja ocijenio u cijelosti izrađenom u skladu s uvjetima i zahtjevima dokumentacije o nabavi te da odabrana zajednica ponuditelja tijekom žalbenog postupka samo paušalno navodi da su žalbeni navodi neosnovani, ocjenjuje se osnovanim žalbeni navod da je odabrana zajednica ponuditelja ponudila proizvode za koje nije dokazala da udovoljavaju traženim karakteristikama niti njihovu jednakovrijednost, odnosno da nije izradila ponudu u skladu s uvjetima i zahtjevima dokumentacije o nabavi.

U odnosu na žalbeni navod koji se tiče stavke 36. troškovnika, s obzirom na to da je utvrđeno da ponuda odabrane zajednice ponuditelja sadrži dokument na stranom jeziku i prijevod tog dokumenta na hrvatski jezik izrađen po sudskom tumaču, da žalitelj navodi da dokumentu nedostaje javnobilježnička ovjera, da nije dokazao da je dokumentu istekao rok valjanosti, a da pri tome ne osporava sadržaj tog dokumenta, žalbeni navod je ocijenjen neosnovanim.

Postupajući po službenoj dužnosti temeljem članka 404. ZJN 2016, a u odnosu na osobito bitne povrede postupka javne nabave iz članka 404. stavka 2. tog Zakona, ovo tijelo nije utvrdilo postojanje osobito bitne povrede postupka javne nabave.

U skladu s prethodno navedenim, a temeljem članka 425. stavka 1. točke 4. ZJN 2016 odlučeno je kao u točki 2. izreke ovog rješenja te se predmet vraća naručitelju na ponovno postupanje.

Žalitelj je postavio zahtjev za naknadom troškova žalbenog postupka u ukupnom iznosu od 25.781,25 kuna, koji se sastoje od plaćene naknade za pokretanje žalbenog postupka i troška sastava žalbe po opunomoćeniku odvjetniku.

Članak 431. stavak 2. ZJN 2016 propisuje da Državna komisija odlučuje o troškovima žalbenog postupka, određuje tko snosi troškove žalbenog postupka i njihov iznos te kome se i u

kojem roku moraju platiti. Stavak 3. tog članka propisuje da je stranka, na čiju je štetu žalbeni postupak okončan dužna protivnoj stranci nadoknaditi opravdane troškove koji su joj nastali sudjelovanjem u žalbenom postupku.

Kako je žalba osnovana, osnovan je i žaliteljev zahtjev za naknadom troškova žalbenog postupka u iznosu od 25.781,25 kuna, koji opravdani troškovi se sastoje od plaćene naknade za pokretanje žalbenog postupka, u iznosu od 25.000,00 kuna te troška sastava žalbe po opunomoćeniku odvjetniku, u iznosu od 781,25 kuna. Stoga je, temeljem odredaba članka 425. stavka 1. točke 6. ZJN 2016, odlučeno kao u točki 3. izreke ovog rješenja.

UPUTA O PRAVNOM LIJEKU

Protiv ovoga Rješenja ne može se izjaviti žalba, ali se može pokrenuti upravni spor podnošenjem tužbe Visokom upravnom sudu Republike Hrvatske u roku od 30 dana od isteka osmog dana od dana javne objave Rješenja na internetskim stranicama Državne komisije za kontrolu postupaka javne nabave.



ZAMJENICA PREDSJEDNIKA

Nelica Vidić

Stranke žalbenog postupka:

1. Industrooprema d.o.o., Zagreb, CMP Obrtnička 1
2. HEP-Operator distribucijskog sustava d.o.o.,
Zagreb, Ulica grada Vukovara 37
3. Zajednica ponuditelja
Alles d.o.o., Požega, Industrijska 40 i
Skib tehno d.o.o., Zagreb, Brune Bušića 29